আপনার স্বাস্থ্যসেবার নির্দেশিকা
অধিকার ও বিকল্প

ACCESS HEALTH NYC

COMMUNITY IS THE KEY

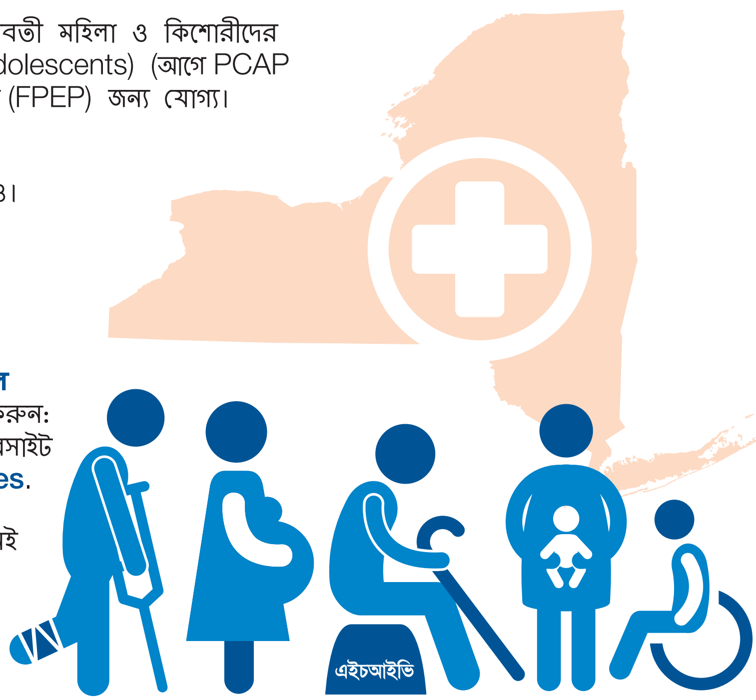
@ACCESSHEALTHNYC

বিমাহীন ব্যক্তির অধিকার ও বিকল্প

আপনার কী জানা উচিত?

নথিপত্র নেই এমন সব নিউইয়র্কবাসী বেশিরভাগ স্বাস্থ্য বিমার জন্য যোগ্য নন
কিন্তু নিম্নলিখিত বিকল্পগুলি আপনার অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে উপলব্ধ:

- **জরুরি অবস্থার ক্ষেত্রে**, যেসব স্বল্প উপার্জনকারী নিউইয়র্কবাসীরা তাদের অভিবাসন স্থিতির কারণে Medicaid এর জন্য যোগ্য নয় তারা জরুরি Medicaid এর মাধ্যমে জরুরি পরিচর্যা পাবে।
- **নথিহীন গর্ভবতী মহিলারাও** সুবিস্তৃত কভারেজ ও পরিচর্যা গর্ভবতী মহিলা ও কিশোরীদের জন্য Medicaid (Medicaid for Pregnant women and adolescents) (আগে PCAP নামে পরিচিত ছিল) ও পরিবার পরিকল্পনা সম্প্রসারণের কর্মসূচির (FPEP) জন্য যোগ্য।
- **19 বছরের কম বয়সী শিশুরা** চাইল্ড হেলথ প্লাস পেতে পারে অভিবাসন স্থিতি নির্বিশেষে ও এমনকি সে Medicaid না পেলেও।
- **এইচআইভি/এইডস আক্রান্ত ব্যক্তিরা** এইডস ঔষুধ সহায়তা কর্মসূচির (ADAP) প্রবেশাধিকার পেতে পারে।
- বিমাহীন বা এইসব পরিষেবা প্রদান করে না এমন বিমা প্রাপ্ত নিউইয়র্কবসীরা **বিনামূল্যের বক্ষ, সার্ভিকাল এবং কোলোরেক্টাল ক্যান্সার স্ক্রীনিংয়ের** জন্য যোগ্য। অনুগ্রহ করে এই নম্বরে ফোন করুন: **1-866-442-CANCER** (1-866-442-2262) অথবা এই ওয়েবসাইট দেখুন: **www.health.ny.gov/diseases/cancer/services**.
- **অ-জরুরি পরিচর্যা**, যে সকল নিউইয়র্কবাসীদের কোনো নথি নেই তারা Health + Hospitals-এর (সরকারি হাসপাতাল ব্যবস্থার) HHC বিকল্প ব্যবহার করতে পারেন যা আপনার আয় ভিত্তিক সাশ্রয়ী পেমেন্টের মাধ্যমে উপলভ্য। অনুগ্রহ করে এটা বিমা নয়।



প্রদানকারীরা আপনাকে প্রত্যাখ্যান করতে পারে না

সরকারি হাসপাতাল ও সম্প্রদায়ের স্বাস্থ্য কেন্দ্রগুলি পরিষেবা প্রদানের জন্য প্রয়োজনীয় এমনকি যদি ব্যক্তি পরিচর্যার সম্পূর্ণ খরচ দিতে না পারেন।

সরকারি হাসপাতাল (Health + Hospitals)
আপনার কাছাকাছির সরকারি হাসপাতাল খুঁজতে,
311 নম্বরে ফোন করুন অথবা
www.nychealthandhospitals.org/contact দেখুন

সম্প্রদায়ের স্বাস্থ্য কেন্দ্র
আপনার কাছাকাছি সম্প্রদায়ের স্বাস্থ্য কেন্দ্র খুঁজতে,
212.279.9686 নম্বরে ফোন করুন অথবা
www.chcanys.org দেখুন।

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

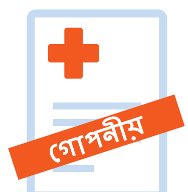
চিকিৎসা জনিত আপৎকালীন অবস্থায় আমি করব

আপনার কী জানা উচিত?

911 নম্বরে ফোন করে অ্যাম্বুলেন্স ডেকে চিকিৎসা জনিত আপৎকালীন পরিচর্যার জন্য নিয়ে যাওয়ার অধিকার আপনার আছে, *এমনকি আপনার বিমা বা নথি না থাকলেও*।

- **EMS কর্মীদের আপনার অভিবাসন স্থিতি** বা আপনার অনুমতি ছাড়া কোনো সরকারি কর্তৃপক্ষদের আপনার অভিবাসন স্থিতি জানানোর অধিকার নেই।

- **শহরের একটি আইন আছে, সেই আইন অনুসারে কর্মীদেরকে** অভিবাসন স্থিতি, আমাদের শহরের সরকারি স্বাস্থ্য ব্যবস্থা (Health + Hospitals) যে পরিষেবা প্রদান করে তা সহ, লোকেরা যে শহরের যে সব পরিষেবা চায়ছে তা সম্পর্কিত তথ্য সুরক্ষিত রাখতে হবে।



অ্যাম্বুলেস আপনাকে কোথায় নিয়ে যাবে?

অ্যাম্বুলেস অবশ্যই আপনাকে আপনার কাছাকাছি পরিচর্যা প্রদানকারী হাসপাতালে নিয়ে যাবে।

আপনি কী কোনো নির্দিষ্ট হাসপাতালে নিয়ে যাওয়ার জন্য বলতে পারেন?

হ্যাঁ! EMS এর "দশ মিনিটের নিয়ম" আছে। আপনি হাসপাতালে নিয়ে যাওয়ার জন্য বলতে পারেন যদি *তা আপনাকে যেখানে নিয়ে যাওয়া হবে* তার থেকে দশ মিনিট বেশি না হয়

সম্প্রদায় স্বাস্থ্য আইনজীবীদেরকে 888.614.5400 নম্বরে ফোন করুন

ER পরিচর্যা থেকে উদ্ভূত চিকিৎসা বিল সংক্রান্ত সম্ভাব্য সমস্যা সমাধান ও জরুরি চিকিৎসা পরিচর্যা সম্পর্কে প্রশ্নের উত্তরের সহায়তার জন্য।

যদি আমি বিমাহীন হই তাহলে জরুরি কক্ষ কী আমাকে চিকিৎসা প্রদান করতে প্রত্যাখ্যান করতে পারে?

না, ফেডারেল ও স্টেটের আইন জরুরি পরিচর্যা প্রয়োজন এমন সকলকে সহায়তা করে।

- **জরুরি চিকিৎসা ও সক্রিয় শ্রম আইন** (EMTALA) অনুসারে যখন আপনার চিকিৎসা প্রয়োজন তখন স্থিতিশীল হওয়ার জন্য চিকিৎসা পাওয়ার অধিকার আপনার আছে।
- **জরুরি চিকিৎসা পরিষেবা সংস্কার আইন** (EMSRA) হল নিউইয়র্ক স্টেটের নতুন আইন যা হাসপাতালগুলিকে রোগীদের প্রত্যাখ্যান ও স্থানান্তর করা প্রতিরোধ করে।

হাসপাতাল:

- একই উপসর্গ দেখা দিয়েছে অন্যান্য রোগীদের যা চিকিৎসা প্রদান করা হয় সেই একই চিকিৎসা আপনাকে অবশ্যই প্রদান করতে হবে।
- আপনাকে অন্য হাসপাতালে স্থানান্তর করতে পারবে না। আপনাকে স্থিতিশীল হতে হবে–মানে আপনার শরীর খারাপ হওয়ার সম্ভাবনা কম।

আপনার চিকিৎসা প্রত্যাখ্যান করার অধিকার আছে কিন্তু তখনই যখন হাসপাতাল আপনাকে চিকিৎসা ও পরীক্ষার ঝুঁকি ও সুবিধার বিষয়ে জানাবে।

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

আপনার স্বাস্থ্যসেবার অধিকার নিজের ভাষায় পান

আপনার কী জানা উচিত?

সমস্ত নিউইয়র্কবাসীর নিজের ভাষায় কথা বলার অধিকার আছে।

2006 সাল থেকে নিউইয়র্ক স্টেট আপনার অধিকার নিশ্চিত করেছে:

- **যদি আপনি ইংরেজী না বলেন বা অন্য ভাষায় বেশি ভালো বুঝবেন,** তাহলে আপনি যখন হাসপাতাল, সম্প্রদায় স্বাস্থ্য কেন্দ্র, ক্লিনিক ও Medicaid বা অন্যান্য সরকারি সুবিধার অফিসে যাবেন তখন দোভাষী সহায়তা বিনামূল্যে পাওয়ার অধিকার আপনার আছে।
- **দৃষ্টিশক্তি, শ্রবণশক্তি বা কথা বলার সমস্যা আছে এমন ব্যক্তিদের** দোভাষী বা অনুবাদ পরিষেবা পাওয়ার অধিকার আছে।
- আপনাকে হাসপাতালে *20 মিনিট বা কম সময়ের জন্য* এবং জরুরি কক্ষে *10 মিনিট বা কম সময়ের জন্য* দোভাষী পরিষেবা দেওয়া হবে।
- **হাসাপাতাল** রোগীর পরিবার, বন্ধু বা যারা হাসপাতালে কাজ করে না এমন লোকেদের দোভাষীর হিসেবে ব্যবহার করার জন্য অনুমোদিত নয়, *যদি না রোগী তাদের সহায়তা চায়।*
- **হাসপাতালের দোভাষী ব্যবহার না করার অধিকার আপনার আছে,** কিন্তু দোভাষীর বয়স অন্তত *16 হওয়া আবশ্যক।*

আপনাকে কী খুঁজতে ও জিজ্ঞাসা করতে হবে?

- আপনার প্রদানকারী আপনাকে আপনার ভাষায় চিকিৎসা চার্ট দিয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনাকে প্রদত্ত নথি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করা কিনা তা নিশ্চিত করুন।
- বিনামূল্যের ভাষা সহায়তা সম্পর্কে আপনাকে তথ্য দিতে হবে।

আপনি কী করতে পারবেন, যদি আপনার সমস্যা থাকে?

প্রশাসকের সঙ্গে কথা বলার জন্য বলুন। যদি তা কাজ না করে, **তাহলে আপনাকে অভিযোগ করতে হবে।**

অভিযোগ করার ক্ষেত্রে সহায়তা পাওয়ার জন্য ফোন করুন:

সরকারি স্বাস্থ্য ব্যবস্থার কমিশনার:
646.325.5317

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

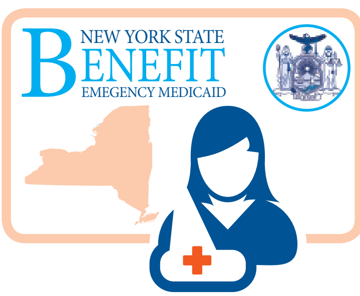
ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

জরুরি MEDICAID

জরুরি চিকিৎসা অবস্থার চিকিৎসার জন্য নথিহীন অভিবাসীরা **“জরুরি MEDICAID” পাবেন।***

**কিন্তু সাধারণত Medicaid.এর মাধ্যমে সম্পূর্ণ কভারেজ অথবা চলতি বিমা কভারেজের জন্য যোগ্য হন না।*

আপনি আবেদন করলে আপনার অভিবাসন স্থিতির ক্ষতি হবে না



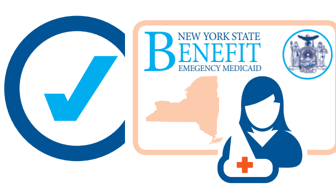
আমি কীভাবে জরুরি MEDICAID পাব?

জরুরি MEDICAID পেতে,
আপনাকে অবশ্যই যা করতে হবে:

✓ আয়ের আবশ্যকতা পূরণ করুন

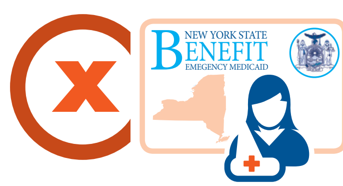
✓ একজন NYS বাসিন্দা হন

আইন অনুসারে সমস্ত গুরুতর আঘাত বা অসুস্থতা জরুরি চিকিৎসা অবস্থা নয়!



জরুরি MEDICAID আইন অনুসারে যা কভার **করতেপারে:**

- হাঁপানির আক্রমণ
- ক্যান্সার
- স্ট্রোক
- কোমা
- মাথায় আঘাত
- হৃদরোগ
- তীব্র সংক্রমণ
- হার্ট, লিভার বা রেনাল ফেইলিওর
- প্রসব যা মা ও অজাত শিশুর প্রতি ঝুঁকি সৃষ্টি করে



জরুরি MEDICAID আইন অনুসারে যা কভার করতে না **পারে তার উদাহরণ:**

প্রতিস্থাপন সংক্রান্ত পরিষেবা
(যেমন অঙ্গ)

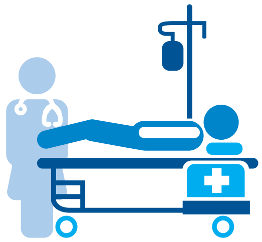
প্রেসক্রিপশনে দেওয়া ওষুধ নির্বিশেষে
নির্দিষ্ট ওষুধ
(যেমন জরুরি কক্ষ)

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

জরুরি MEDICAID

আঘাত অসুস্থতার জন্য জরুরি কক্ষ বা ক্লিনিকে যান!



আপনার অসুস্থতা বা আঘাত জরুরি চিকিৎসা অবস্থা কিনা তা একজন ডাক্তারকে অবশ্যই নির্ধারণ করতে হবে।

একজন ব্যক্তির "জরুরি চিকিৎসা অবস্থা" হতে পারে যখন একাধিক মারাত্মক উপসর্গ দেখা দেয়, যেমন খুব যন্ত্রণা অথবা আপনার স্বাস্থ্য, অঙ্গ বা শরীরের অংশ গুরুতরভাবে অবিলম্বে চিকিৎসা ছাড়া ক্ষতিগ্রস্থ হয়।

যত দ্রুত সম্ভব নাম নথিভুক্ত করুন কারণ:

- জরুরি চিকিৎসার খরচ কভার জন্য আপনার কাছে কেবল 3 মাস থাকে
- জরুরি Medicaid কেবলমাত্র জরুরি অবস্থার জন্য প্রথম চিকিৎসার ক্ষেত্রে প্রদান করতে হবে, যদি না এটি জরুরি হয়। গর্ভবতী মহিলাদের জন্য, জরুরি Medicaid প্রসবের খরচ প্রদান করবে।

আমার কি জানা উচিত?

প্রতি বছর আর্থিক যোগ্যতা প্রমাণ করতে আবেদনকারীকে জরুরি Medicaid আবেদন পত্র অবশ্যই পূরণ করতে হবে

65 বা তার বেশি বয়সী, বা প্রতিবন্ধীদের জন্য ভিন্ন আবেদন পত্র আছে

আপনার জরুরি MEDICAID আবেদনের সহায়তার জন্য যোগাযোগ করুন:

- হাসপাতালের কর্মী বা সমাজসেবা যারা Medicaid আবেদন প্রক্রিয়া করে।
- **যদি আপনি বিমাহীন হন** তাহলে একজন সার্টিফাইড অ্যাপ্লিকেশন কাউন্সেলর বা নেভিগেটর যে আপনাকে বিমার জন্য এবং তারপর জরুরি Medicaid এর জন্য আপনাকে আগে থেকে প্রি-সার্টিফাই করে তার সঙ্গে দেখা করুন।

কাছাকাছি কমিউনিটি ভিত্তিক নেভিগেটর খুঁজতে **311 ফোন করুন অথবা GetCoveredNYC** (orSeguroNYC) **লিখে 877877** নম্বরে পাঠান।

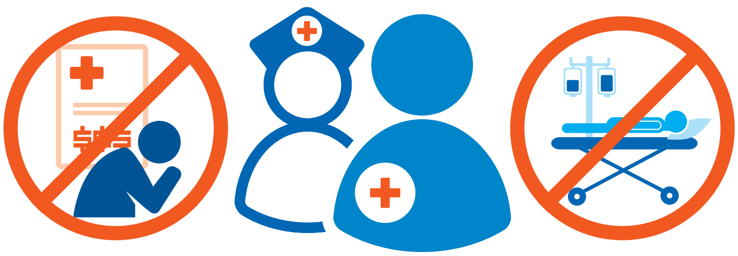
যখন আপনার প্রয়োজন তখন জরুরি চিকিৎসা পাওয়া ও স্থিতিশীল থাকার অধিকার আপনার আছে! আপনার খরচ বহনের ক্ষমতা আছে কিনা তা নির্বিশেষে!

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

হাসপাতাল বিল পেমেন্টের জন্য সুরক্ষা ও বিকল্প

সমস্ত নিউইয়র্কবাসীর জরুরি ও অ-জরুরি চিকিৎসা পাওয়ার অধিকার আছে।



স্বাস্থ্য বিমাহীন বা বিমাধারী ব্যক্তিদের জন্য তাদের অভিবাসন স্থিতি (এছাড়াও দাতব্য পরিচর্যা নীতি হিসেবে পরিচিত ছিল) নির্বিশেষে **নিউইয়র্ক স্টেটের সমস্ত হাসপাতালকে আর্থিক সহায়তা উপলভ্য করবে**।

সমস্ত হাসপাতালগুলিকে আর্থিক সহায়তার জন্য যোগ্য ব্যক্তি ও পরিবারদেরকে কম খরচের প্রস্তাব দিতে হবে। একে **"স্লাইডিং ফি স্কেল"** বলা হয়।

অ-জরুরি পরিচর্যা, যে সকল নিউইয়র্কবাসীদের কোনো নথি নেই তারা Health + Hospitals-এর (সরকারি হাসপাতাল ব্যবস্থার) HHC বিকল্প ব্যবহার করতে পারেন যা আপনার আয় ভিত্তিক সাশ্রয়ী পেমেন্টের মাধ্যমে উপলভ্য। *অনুগ্রহ করে এটা বিমা নয়।*

- NYC Health + Hospitals এর বাইরে কর্মসূচি ব্যবহার করা যাবে না।

আপনি একটি বিল পাবেন কিন্তু এটা হাসপাতালের দাতব্য পরিচর্যা নীতি অনুসারে কমানো হতে পারে

যদি হাসপাতাল আপনাকে পেমেন্টের জন্য চাপ দেয় তার জন্য আরো সুরক্ষা

- **যদি আপনি Medicaid এর জন্য যোগ্য থাকেন,** যখন পরিষেবা প্রদান করা হয়েছে *তাহলে আপনার কোনো বকেয়া থাকবে না।*
- হাসপাতাল কোনো কালেকশন এজেন্সি নিযুক্ত করলে তাকে হাসপাতালের দাতব্য পরিচর্যা নীতি মেনে চলতে হবে এবং কীভাবে আর্থিক সহায়তার জন্য আবেদন করতে হয় তা জানাতে হবে।
- **কালেকশন এজেন্সির কাছে যাওয়ার অন্তত 30 দিন আগে জানাতে হবে।** যদি আপনি একটি চিঠি পান ও আর্থিক সহায়তা চান তাহলে হাসপাতাল বা কালেকশন এজেন্সিকে ফোন করতে ভয় পাবেন না।
- **হাসপাতাল বা কালেকশন এজেন্সি পেমেন্ট সংগ্রহ করার জন্য আপনার প্রাথমিক** আবাসন বিক্রয় করার জন্য জোর করতে পারে না বা দখল করতে পারে না

পরের পাতায় দেখুন

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC

হাসপাতাল বিল পেমেন্টের জন্য সুরক্ষা ও বিকল্প

আগের পাতার পর

"সারপ্রাইজ আইন"

হল একটি স্টেট আইন যা আপনাকে নেটওয়ার্ক পরিষেবার বাইরের কিছু জরুরি পরিষেবা চিকিৎসা সহ বিল ও চিকিৎসা থেকে সুরক্ষা প্রদান করে।

আপনাকে না জানিয়ে সম্মতি না নিয়ে প্রদানকারী আপনাকে নেটওয়ার্কের বাইরের প্রদানকারীর কাছে রেফার করেছে অথবা প্রদানকারী নেটওয়ার্কের বাইরের ছিলেন।

আপনার যা জানা দরকার

- যদি আপনি বিমাহীন হন তাহলে আপনি আনুষ্ঠানিক বিবাদ সমাধানের প্রক্রিয়ার মাধ্যমে নেটওয়ার্কের বাইরের "সারপ্রাইজ" বিলের বিরোধিতা করতে হতে পারে।
- আইনটি কেবল 2015 এর মধ্যে 31 শে মার্চের পরের পরিষেবার বিলে প্রযোজ্য হবে।

যদি আপনার হয় যে আপনি একটি সারপ্রাইজ বিল পেতে পারেন তাহলে আপনি সম্প্রদায় স্বাস্থ্য আইনজীবীর হটলাইনে ফোন করে সহায়তা পেতে পারেন:

888.614.5400

আপনার কী জানা উচিত ও কী খুঁজছেন?

- যদি আপনি একজন স্বল্প উপার্জনকারী ও বিমাহীন হন ও অন্তর্বিভাগের পরিচর্যা পাচ্ছেন তাহলে হাসপাতাল আপনাকে Medicaid এ আবেদন করার জন্য বলবে। যদি হাসপাতাল আপনাকে জিজ্ঞাসা না করে অথবা Medicaid এর জন্য আপনাকে আবেদন করতে সহায়তা না করে তাহলে আপনাকে বিল না দিতে হতে পারে।
- সরকারি স্বাস্থ্য বিমার আবেদন করার জন্য যে হাসাপাতালে স্বাস্থ্যসেবা পরিষেবা পাওয়ার পরিকল্পনা করেছেন সেখানে প্রয়োজনীয় আবেদন পত্র সম্পূর্ণ করতে হবে।
- ভর্তি করার সময় হাসপাতাল কর্তৃপক্ষ আপনাকে অবশ্যই স্লাইডিং ফি স্কেল জানাতে হবে, এছাড়াও আপনাকে বিল দেওয়া হলে বিলে তা অবশ্যই লেখা থাকতে হবে।
- আপনি হাসপাতালের স্লাইডিং ফি স্কেল নীতির জন্য ও দাতব্য পরিচর্যার নীতি ও ফর্মের একটি কপি চাইতে পারেন। প্রতিটি হাসপাতালের দাতব্য পরিচর্যা নীতি ভিন্ন।
- স্লাইডিং ফি স্কেল নীতির বিজ্ঞপ্তি অবশ্যই হাসপাতালে পোস্ট করতে হবে।
- জরুরি রুমে হাসপাতাল আপনার পরিষেবার খরচ প্রদান করার ক্ষমতা আছে কিনা তা জিজ্ঞাসা করার জন্য আপনার স্ক্রীনিং বিলম্ব করতে পারবে না।
- বেসরকারি ডাক্তারের অফিসগুলির স্লাইডিং ফি স্কেল নীতি নেই।

আমরাও আপনাকে সহায়তা করতে পারি

ACCESS HEALTH NYC
COMMUNITY IS THE KEY
@ACCESSHEALTHNYC